

Pompierul

Revistă pentru apărarea intereselor pompierilor voluntari și profesioniști

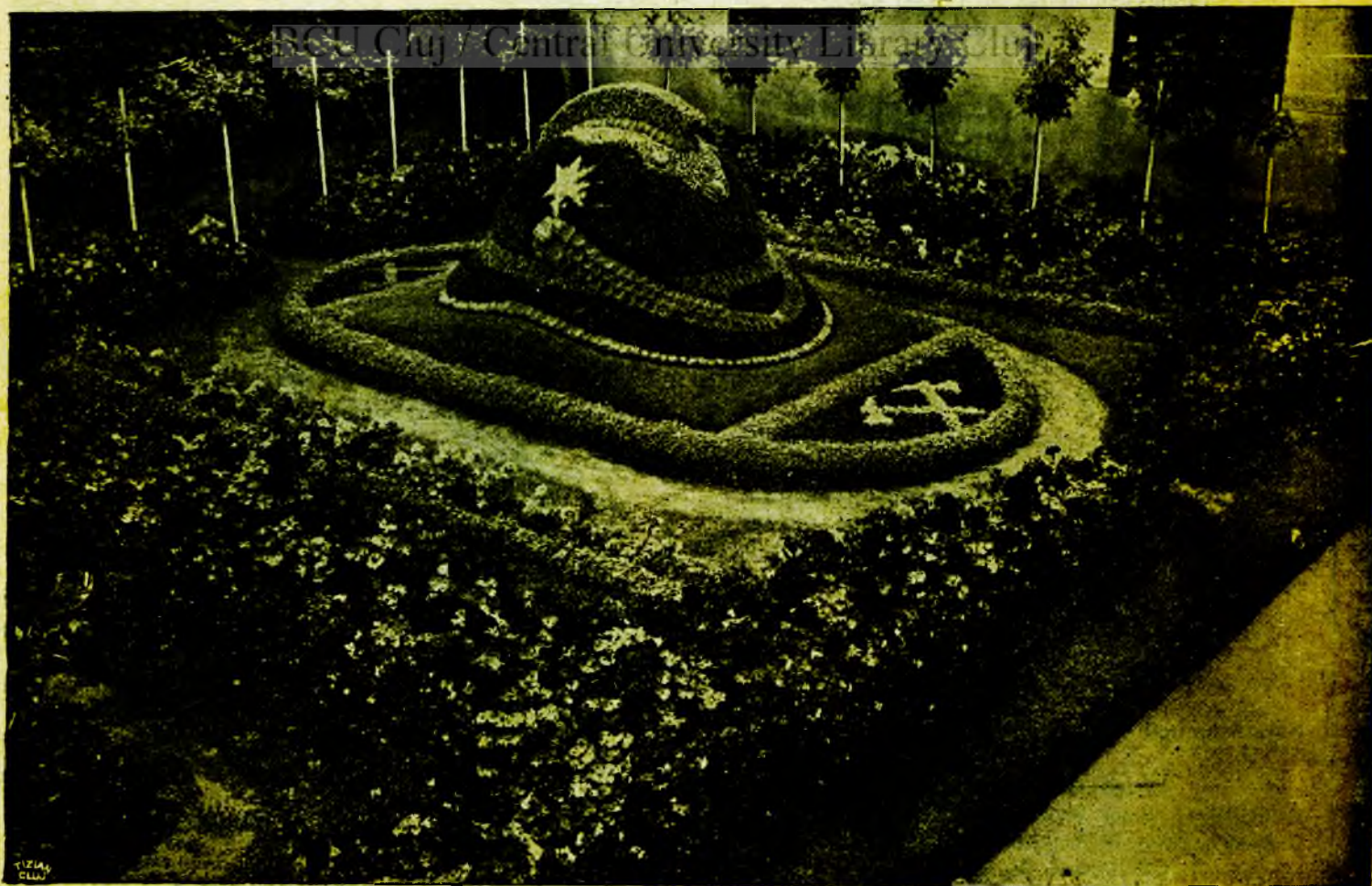
Redacția și Administrația,
Cluj, Str. Memorandului 3. Etaj II.
Telefon 3.

Director: EUGEN ROȘESCU

Abonament anual Lei 240

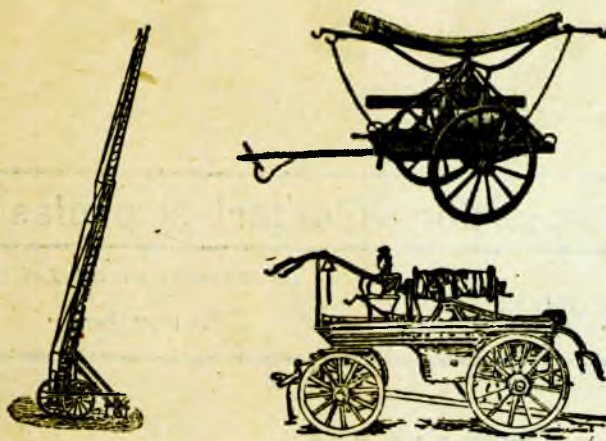
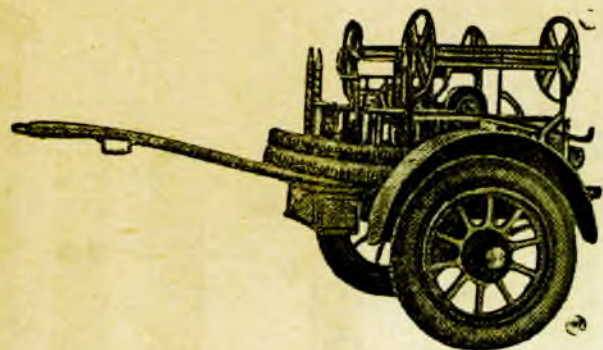
Apare lunar

„COIFUL POMPIERULUI“



Emblema pompierilor executată magistral din flori naturale în grădina pompierilor municipiului Cluj.

Materiale, Tulumbe motrice, Tulumbe manuale,
tot felul de scări



F. W. LOEW, Sibiu
Târgul-Vinului Nr. 5. Telefon 455.

HOTEL ȘI CAFENEA

„New-York“

CLUJ

PIAȚA UNIRII

comfort modern, prețuri
moderate

Telefon 316

Victoria din Berlin

Soc. Anonimă de Asigurări Generale

Direcțiunea pentru România:
BUCUREȘTI, Ca'ea Victoriei 88.
Telefon: 3-44-90, 3-44-99.

Inreg. Reg. Com. Buc. 423 Soc. Act. Const. Publ.
M. O. 32/931

Face tot felul de asigurări de viață în condițiunile
cele mai avantajoase. Asigurare viageră contra ac-
cidentelor de mijloace de transport cu primă unică
Capital: Lei 120.000 000. Capital asigurat la sfâr-
șitul anului 1934 Lei 40 ³/₁₀ Miliarde. Rezerve la
sfârșitul anului 1934 Lei 12 ⁵/₁₀ Miliarde

Victoria

Soc. Anonimă de Asigurări contra incendiului

Direcțiunea pentru România:
BUCUREȘTI, Calea Victoriei 88. — Telefon 3-44-90,
3-44-99. Inreg. la Reg. Com. Buc. 348. Soc. Actul
Const. publ. M. O 55/934.
Capital social: Lei 120.000.000

Articole pentru pompieri



Furtuni, Sorburi, Racorduri, Scări, Coifuri, Măști
contra gazelor, Sirene, Centuri, Topoare, Bifurci,
etc. Construirea autopompelor și autopompelor-
cisterne-stropitoarelor noi și transformarea din
automobile rulate. Motopompe portabile.
Extinctoare cu spumă.

Jakabfi & Co., Timișoara

Strada Timotei Cipariu 4

CUVÂNTUL NOSTRU

— CÂTEVA PRECIZĂRI —

Pe întâia pagină a primului număr din revista noastră, ne-am spus răspicat gândurile și ne-am lămurit scopul: înființarea Uniunii pompierilor profesioniști și voluntari. Ne preocupă organizarea pompierimei care și are un rost bine determinat în organizația socială și nimic altceva. Vrem ca satele și orașele noastre să fie înzestrate cu echipe de pompieri bine instruiți și dotate cu rechizitele necesare pentru a și putea împlini cu succes obligațiile legate de această profesiune.

Dintru început trebuie să mărturisesc că în cadrele pompierimei preocupări politice nu au rost. Pompierii cu atribuții mereu sporite, sunt elemente în slujba tuturor cetățenilor, iar în sânul organizației lor interese politice n'au a se cuibări. Viața de pompier m'a făcut să trăiesc departe de frământările politice, cu unica preocupare, ca în atât cât depinde de mine, să contribui cu toate puterile pentru a fi folositor patriei. Mă bucură acțiunile menite a ne ridica gospodăria colectivă și mă întristează gândurile stăpânite de interese lăaturalnice.

Nu vroesc prin aceasta să sustrag o masă de oameni din viața politică, pentru că i-mi dau seama că organizațiile politice asemenea sunt folosite în măsura în care contribuiesc prin munca lor la chivernisirea patrimoniului comun. Pompierii sunt cetățeni cu egală grijă de îndrumarea pe căi sănătoase a corabiei naționale, a portul lor politic se va întreprinde în mod firesc acolo unde vor vedea mai multă nădejde de bine, pentru că trebuie să se știe că meseria de pompier ne face să iubim și apreciem bunurile publice și private, precum și străduințele creatoare.

Vrem ca în organizațiile noastre să stăpânească o ordine de muncă, o disciplină în acord cu interesele generale a țării, iar tot ce poate împiedica realizarea acestora să fie înăbușit.

Populația minoritară răvășită în mijlocul nostru, are aceleași interese ca și noi să-și aperse

avutul și propria ei piele. Toți aceia cari ne înțeleg vor colabora cu noi în mod loial dintr'un interes comun. Când focul se încinge, el nu poate fi stins cu imnuri și nici în caz de război dușmanii, ori cari ar fi aceia, nu vor avea mijloace a selecționa minoritarii în calea atacurilor. Cei vizați vor înțelege că în astfel de împrejurări nu ajută cu nimic iredentismul.

Când scriem aceste rânduri, la Ministerul de Interne se lucrează la un proiect de lege pentru organizarea pompierimei. Nu cunoaștem încă soluțiile la cari sau oprit conducătorii noștri, nădăjduim însă că se va adopta sistemul pompierilor profesioniști și voluntari, care a dat rezultate indiscutabile în toate statele apusene, precum și la noi. Colaborarea populației cu organele oficiale într'o muncă de interes obștesc, trebuie să fie călăuză ministerului. Țara trebuie indiscutabil înzestrată cu instituția pompieră, iar sarcinile trebuiesc astfel rânduite încât povara să nu fie împinsă în cărca bugetului public.

Uniunii pompierilor pentru care milităm, în statutul ce se va da instituției, nădăjduim că i-se va găsi un loc potrivit. Rostul uniunii este de a canaliza gândurile bune, a călăuzi munca, a forma și cultiva pompieri pricepuți, a deștepta și desvolta interes în rândurile populației și oficialității. Realizarea acestei organizații, mult apreciată în statele cu alte mijloace decât noi, trebuie să fie în centrul preocupărilor legiferatorului. Nu ne dă mâna și nu e timpul să experimentăm formațiuni costisitoare, să complicăm aparatul de stat în timp în care admitem necesitatea simplificării, numai pentru a apăra un punct vulnerabil despre care nu e locul să vorbesc aici. Militarizarea pompierimei susținută în unele cercuri cu argumente cari se frâng la prima obiecțiune, ar fi un pas zadarnic, în vreme ce avem atâtea mijloace a creia zăgazurile trebuitoare pentru ca nimic să nu ne neliniștească.

EUGEN ROȘESCU

Inlăturarea incendiilor în instalațiile electrice

I N G. I O N D A V I D

Este în afară de orice discuție că adesea instalațiile electrice sunt isvorul incendiilor, pe de altă parte însă e adevărat, că instalațiile executate reglementar nu pot da loc aproape nici când la incendii.

Dacă ne punem înrebarea cum trebuie să apărăm instalațiile de eventuale incendii, răspunsul este foarte simplu: să executăm și întreținem instalațiile astfel ca să nu poată prilejui foc, iar îndeplinirea acestei prevederi se poate rezuma într'o singură frază: conductele și toate părțile din instalație cari conduc curent, trebuie să fie astfel distanțate, ca să nu se poată încălzi până la o temperatură periculoasă, mai departe siguranțele fuzibile și întrerupătorii automați trebuie să fie astfel dimensionați sau întocmiți ca să întrerupă curentul din conductele pe cari le asigură, mai înainte ca acestea să atingă o temperatură periculoasă; deasemenea ele vor trebui astfel dispuse sau întocmite, ca un eventual arc electric să nu poată produce nici un pericol.

Această frază pare a fi foarte simplă, cuprinzând totuși toate condițiile de îndeplinit. Pentru respectarea acestora se cere pregătire și cunoștințele de specialitate în executarea instalațiilor electrice și ele nu pot fi duse la îndeplinire de către oameni nepricepuți, ci numai de către instalatori autorizați.

Dacă doriți prin urmare, instalații sigure contra incendiilor și pericolului vieții, atunci adresați-vă întotdeauna instalatorilor autorizați, deoarece dacă se răsbună în vre-un domeniu lucrul de improvizare, apoi aceasta se poate spune cu prisosință când e vorba de lucrări la instalațiile electrice.

O instalație electrică, executată reglementar potrivit cu prescripțiile, numai prezintă nici un pericol de incendiere, putându-se susține cu hotărâre, că în acestea pericolul este cu totul exclus.

După executare, instalația electrică să fie examinată temeinic de către Uzina electrică furnizoare de curent și ea să fie pusă în circuit (racordată la rețea) numai în cazul când a fost găsită în bună stare de funcționare.

Drumul arătat mai sus trebuie să-l urmăm atât când e vorba de instalații noi, cât și în cazul amplificărilor instalațiilor cari se află racordate.

O instalație executată reglementar, va trebui deasemenea să fie întreținută corespunzător. Aici însă se procedează cu cea mai mare

nesocotință, — fiecare membru al familiei se crede pe sine monteur pricepător să repare instalații, lămpi și aparate, dar mai ales siguranțe.

Expresia: **a repara siguranțe**, ar trebui să dispară cu totul din lume, deoarece o siguranță **nu trebuie niciodată să fie reparată**, ea trebuind să fie, în caz de defectare **înlocuită cu una nouă, corespunzătoare**. Accentuăm în acest loc, că 99% din incendiile cauzate de instalațiile electrice se datoresc siguranțelor astfel reparate și cârpite.

Este de dorit ca pentru combaterea incendiilor din instalațiile electrice, să colaboreze mână în mână pompierii cu uzinele electrice. Această colaborare constă din instruirea pompierilor de către uzinele electrice asupra conductelor electrice în general, asupra instalațiilor de distribuție și transformare, precum și din formarea electricianilor-pompieri, cari să poată face simple manipulări electrotehnice în caz de pericol.

Dacă mai multe localități sunt alimentate de o uzină electrică comună și nu are fiecare localitate un serviciu de pază (inspecție) organizat de către uzina furnizoare, atunci va trebui să se predea chelle stațiilor de transformatori și ale punctelor de distribuție serviciului de pompieri, a căror comandant va răspunde de păstrarea lor cu încredere și la îndemână.

Înainte de toate trebuie să se aibă în vedere, că este cu desăvârșire interzis accesul la aceste instalații electrice pentru personalul neinstruit.

În cazul când ia naștere un incendiu în vre-una dintre aceste instalații electrice, serviciul pompierilor are îndatorirea de-a anunța imediat uzina furnizoare de curent, care va trimite fără întârziere personalul corespunzător la locul incendiului. Este recomandabil să se înființeze un fir telefonic direct între pompieri și uzina electrică.

Trimisul uzinei la incendiile din instalațiile electrice de producere și distribuirea curentului va trebui să scoată din circuit (să înceteze curentul) părțile incendiate sau amenințate. În aceste instalații va trebui să se întrerupă curentul din toate mașinile și conductele încăperilor amenințate, fiind totuși de dorit să se lase curentul în circuitul pentru luminarea acestora, ba chiar în timpul zilei este de dorit a se lăsa în circuit instalația de luminat în caz

de incendiu, deoarece ele înlesnesc lucrările de stingere.

Înteruperea circuitelor se va face cu ajutorul aparatelor destinate acestui scop. Va trebui să se împiedice pe cât este posibil, de-a se tăia conductele sau de-a se provoca încetarea curentului prin scurtcircuitarea conductelor. Dacă totuși nu se poate găsi altă soluție, atunci aceste lucrări se vor îndeplini de către angajații Uzinei sau, în lipsă, de către electricianul-pompier.

Va trebui să se observe că părțile metalice ale echipamentului pompierilor sunt bune conducătoare de curent și, prin urmare, o atingere a acestora cu conducte sub curent este periculoasă.

Dacă un incendiu se stinge cu apă, atunci trebuie să se aibă în vedere că firul (șuvoiul) apei este bun conducător de curent; dacă se află în apropiere conducte cari ar putea fi atinse de raza de apă, atunci aceste conducte trebuie scoase din circuit neapărat înainte de începerea lucrărilor de stingere.

Conductele de înaltă tensiune vor putea rămâne în funcțiune (în decursul lucrărilor de stingere) numai dacă între acestea și raza apei este o distanță de cel puțin 15 m.

La incendiile din instalațiile electrice pot veni în considerare pentru stingere numai materii răuconducătoare de curent, ca de ex. materii de stingere spumoase, acid carbonic, carbon tetraclor etc. și produse asemănătoare din nisip.

Dintre aceste mijloace de stingere se va întrebuița întotdeauna cel mai potrivit scopului. Dacă se produce un incendiu la transformatori sau întrerupători în baie de ulei, atunci e mai potrivit a întrebuița pentru stingerea lor nisip uscat și cernut.

La mașini rotative sau aparate sensibile se va abandona întrebuițarea nisipului și se va întrebuița materii de stingere uscate și lipsite de nisip.

La folosirea carbonului tetraclor se va îngriji de o bună ventilație sau se va lucra cu mască de gaz.

Întrebuițarea apei ca mijloc pentru stingerea incendiilor din instalații electrice este în general interzisă; ea va putea veni în considerare numai în anumite cazuri de incendierea stâlpilor de lemn, însă bineînțeles, numai după ce s'au scos din circuit, din timp, toate conductele așezate pe stâlpii din chestiune.

După încetarea lucrărilor de stingere angajații uzinei locale vor cerceta amănunțit locul incendiului, vor întrerupe toate părțile instalației atinsă de foc și le vor repune în circuit numai după ce s'au refăcut toate potrivit prescripțiilor și vor fi fost găsite de Uzina electrică în ordine.

Dacă se întâmplă cu prilejul incendiului nenorociri cari provin din atingerea pieselor conducătoare, accidentatul se va împărtăși de primul ajutor.

În aceste cazuri se va întrerupe imediat curentul sau se vor tăia conductele reglementar, se va îndepărta curentul prin scurt-circuit.

Trebuie să insistăm asupra pericolului care amenință pe cei cari iau parte la aceste lucrări și tocmai de aceea se vor executa acestea în primul rând de către angajații uzinei electrice, sau, la nevoie, de către electricianul-pompier.

Dacă lucrările de ajutorare vor trebui să fie executate sub curent, atunci se vor întrebuița de către executanți mănuși din cauciuc sau la nevoie, cărpe uscate, bucăți de haină sau obiecte izolatoare asemănătoare. Se va încerca să se elibereze accidentatul dela conducta de curent și se va duce apoi într'un loc liber ori într'o încăpere bine ventilată.

Dacă accidentatul este leșinat i-se va face imediat respirație artificială până ce își revine, dar cel puțin 2 ore. E bineînțeles că se va aduce imediat un medic. În cazul rănirilor cu prilejul incendiului, dacă medicul lipsește, se va trata partea rănită cu acid boric pe vată și bandaj, sau se va acoperi cu o legătură de Wismut și apoi se va înfășura cu un bandaj strâns ușor.

Pentru tratamentul în continuare suferindul va fi încredințat unui medic sau unui spital.

Pompierii și florile

Cine a avut prilejul a intra în curtea cazarmei pompierilor din Cluj, a rămas — sunt sigură — încântat de comoara florilor văzute ocolo.

Coverta revistei „Pompierul” prezintă cititorului emblema pompierilor „Coiful” înflorit, o realizare vrednică de admirația noastră. Mai sunt în această mică curte și alte multe minunate flori: garoafe, chaboud, mieșunele, pelargonii, dahlii splendide și o prețioasă noutate de *Antirrhinum maximum fastigatum* „Lia Roșescu” cultivată de d. Rudolf Palocsay grădinar, floare catalogată în Germania de grădinăria Paul Teicher în Striegan-Silezia. Peste tot flori, — numai flori.

Privind acest oaz între zidurile reci ale cazarmei, am fost cuprinsă de admirare față de acești harnici muncitori cari timpul liber și-l dedică unei ocupații atât de frumoase, cum este cultivarea florilor.

Floarea este simbolul nevinovăției. Iubitorii de flori sunt oameni buhi la suflet. Pompierii noștri prin meseria lor, care-i leagă de paza avuților, dau și în acest mod dovadă că au nobile însușiri.

Valeria.

În numărul de față, ni s'a aglomerat materialul astfel că continuarea publicării regulamentului pentru instrucția pompierului o vom continua cu numerile următoare.

ARMA CHIMICA

I.

D r. O D. A P O S T O L

O întrebare logică pe care și-o pune, în aceste vremuri turburi, generația ce a avut norocul să scape de măcelul războiului trecut, este aceasta: „**Care va fi înfățișarea războiului viitor?**”

Nenumăratele convenții internaționale, nestârșitele lucrări ale Ligei Națiunilor, ale congreselor de diferite categorii și ale diferitelor corporațiuni dintr'un stat, ne întăresc convingerea că viitorul război va fi un război **total**, război între națiunile întregi armate, care va pretinde ca în primul rând să se facă rapid și perfect mobilizarea economică a țărilor beligerante, mobilizare ce va cuprinde pe acea industrială financiară, agricolă, administrativă, a transporturilor și a manei de lucru.

Războiul va fi făcut de popoare întregi: „Fiecare popor chemat la război, va fi chemat să influențeze nu numai asupra eventualităților războiului, dar încă și asupra metodelor de război sau mai exact asupra formei strategice” (General Réquin).

În viitorul război, arma chimică, **va juca un rol extrem de important**, dacă nu chiar primordial. În epoca noastră se și întrevăde acest lucru prin întrecerea ce se face de toate națiunile, în fabricațiuni de gaze de război și măști.

Arma chimică devine egală ca importanță cu arma de foc, chiar pentru țările ce par că vor să stea spectatoare și într'o perpetuă pace, dacă ea e posibilă.

„Războiul chimic, afirmă maiorul Lefebure, reprezintă un factor formidabil, strivitor, de superioritate decisivă, în caz de război”.

Toate aceste considerente, adăugate la datoria noastră națională, dar și umanitară, ne obligă a lumina masele, asupra armei chimice.

În mod curent, se întrebuintează denumirea de „GAZE DELUPTA”, pentru toate substanțele chimice, fie ele chiar solide sau lichide sau gaze, aplicate la război.

Termenul e, probabil, creiat de primii ostași atacați pe frontul apusean, prima dată, cu atari substanțe agresive.

Termenul de „**gaze de luptă**” ar fi deci un termen istoricotraditional.

Noi preferăm, ca și mulți alții de altfel, termenul de „**Arma chimică**”.

Prin **ARMA CHIMICĂ**, noi înțelegem **totalitatea mijloacelor ce ni le pune CHIMIA la dispoziție cu scopul de a demoraliza populația nearmată sau de a scădea, fie prin efecte fiziopatologice, fie prin moarte, rândurile luptătorilor.**

Iată o definiție pe care noi o credem foarte nimerită, logică, practică și ușor de reținut. Arsenalul chimiei moderne, știință care face

progrese uimitoare, este extrem de bogat din punct de vedere al mijloacelor agresive, de război.

În Germania, se pretinde că s'au studiat circa 3000 de reprezentanți ai armei chimice; în America numai 250, în alte țări mai puține și abia s'au găsit întrebuintabile în războiul trecut. 32 de substanțe, iar **zece** au rămas fruntea catalogului acestei arme.

E cazul să le și enumărăm pe cele zece. Iată le:

Clorul, fosgenul, difosgenul, cloropricrina yperita, bromacetona, bromura de xilil, difenilclorarsina, difenilcyanarsina și etiliclorarsina.

Înainte de a aprofunda chestiunile referitoare la arma chimică, credem necesară o desfășurare rapidă a istoricului armei chimice, desfășurare ce o vom face în articolul nostru următor.



Atragem atențiunea cititorilor să urmărească seria articolelor scrise de d. medic maior Dr. Od. Apostol, medicul șef al flotei de aviație de gardă din Someșeni—Cluj, directorul cursurilor de apărare pasivă județană și un reputat publicist. Dsa, solicitat de noi, va desfășura într'o serie de articole problema „Arma chimică”. Articolele acestea nu ne îndoiim că vor interesa pe cititorii noștri, mai ales că pompierii au un rol covârșitor în apărarea pasivă a țării.



Repetăm cererea noastră adresată domnilor comandanți de pompieri ca să ne ajute la completarea evidenței noastre despre corpurile de pompieri. Li rugăm să binevoiască a ne comunica neîntârziat următoarele date:

Numirea corpului de pompier,
Județul, comuna și ultima poștă,

Efectivul ofițerilor, gradaților și a pompierilor cu numele,

de când există corpul de pompieri și în sfârșit

ce mașini și rechizite are.

V'am fi foarte recunoscători dacă împreună cu aceste date ni-s'ar trimite și un scurt istoric al corpurilor de pompieri respectivi.



Primim spre publicare articole scrise în orice limbă. Redacția noastră se va îngriji pentru a fi traduse corect în limba română.

Ce scrie presa despre noi

Pompierii și „Pompieru”

O fericită inițiativă de solidarizare și educație profesională. — „Român'a Nouă”. 14 VI. 1935

De pompieri mi-a fost drag de mic copil. De când Dumineca bărbații cei mai vânjoși din satul meu de naștere ascultând glasul „trâmbiței”, se adunau în inima comunei în loc larg și făceau instrucția cuvenită cu „proașca” sau fără, scoțând uneori dintr'o magazie mică, lângă care se afla și grajdul temut al taurilor, scări lungi și niște măturoi mari și late, îmbrăcate în pânză aspră de sac de urzici. Mai târziu din „proașcă” se făcu tulumbă și tulumbele se numerotară, iar când comandantul dădea ordin să se scoată toate uneltele, ceice duceau în coloană și în „pas alergător” măturoaiele, păreau niște sclavi de ai faraonilor, — cum îmi dau seama — din aia de apără pe „cereasca Aida” de năduf și muscărie. Vă puteți închipui hazul ce-l făceam noi copiii, când îi vedeam!

Odată, în anii de copilărie, am văzut concentrate la noi organizațiile de pompieri din mai multe comune și nu voi uita nici când nobila întrecere ce a avut loc în exercițiile de stingere a focurilor imaginare și spectacolul unic de disciplină și bărbăție ce s'a dat comunei prin această concentrare de forțe din mai toate satele vecine.

De atunci, din vremurile dulci ale copilăriei, îmi sunt dragi pompierii.

Azi însă, la simpatia veche, nealterată se adaugă și stima și admirațiunea mea întregă pentru pompierii de toate categoriile. Fiindcă cu timpul am învățat să le cunosc eroismul individual și de grup, pornirea spre sacrificiu și splendida misiune socială. I-am văzut la sate, salvând stoguri de grâu sau șuri și case încărcate de recoltă, iar la oraș mântuind din flăcări averi imense, înfruntând, personal, cele mai grave primejdii.

Cât sunt de necesari.

Câte catastrofe nu se înlătură cu ajutorul lor, cu mânărea rapidă a uneltelor lor de stingere a incendiilor, mai ales în centrele urbane mari. Ce misiune grea îi așteaptă apoi pe pompieri într'un viitor războiu cu gaze asfixiante...

Corpul lor însă, în țară la noi, ca atâtea alte domenii de activitate, își așteaptă încă pe marele organizator și unificator. În orașele și satele ardeline nucleele de pompieri sunt mai bine organizate. În restul țării însă mai puțin și acest fapt a dat nobilul imbold dlui **Eugen Roșescu**, căpitanul pompierilor din orașul Cluj,

să pornească o revistă „pentru apărarea intereselor pompierilor voluntari și profesioniști”.

Revista se întitulează „POMPIERUL” și judecând după primul număr apărut, nu putem avea pentru inimosul căpitan decât calde și frățești cuvinte de laudă. Atât pentru admirabilul articol de program, pe care-l semnează, cât și pentru materialul din compul revistei. Nu ne îndoim, că printr'o asemenea publicație problema organizării pompierilor pe întreg cuprinsul țării educația lor morală și profesională și **trezirea interesului societății și al autorităților** față de nobila lor misiune se vor putea servi cu cel mai mare folos.

Dorim deci tinerei publicații viață lungă și succes desăvârșit în domeniul atât de util societății, în care lucrează.

(n. b.)

O nouă revistă la Cluj

„POMPIERUL”, director E. Roșescu, comandantul pompierilor municipiului Cluj. — „Patria”
Joi 6 Iunie 1935

Ieri a apărut primul număr al excelentei reviste de specialitate „POMPIERUL”, organ pentru apărarea intereselor pompierilor voluntari și profesioniști. Revista care a apărut în admirabile condiții tehnice, are prețioasa colaborare a dlor Emil Hațieganu, dr. N. Dunca, prefectul județului prof. N. Drăgan, primarul Municipiului, dr. V. Deleu, fost primar dr. Căluțiu, dr. Bornemissa, Emil Isac, Ștefan C. Ștefan etc.

Revista care este fructul străduintelor dlui comandant Eugen Roșescu, urmărește înființarea unei Asociații a tuturor pompierilor voluntari și profesionali din țară.

Redacția și administrația: str. Memorandului 3. Apare lunar în 20 de pagini.

O revistă de mare utilitate: „Pompierul”

„Națiunea Română”, Joi 13 Iunie 1935

De curând a apărut primul număr al revistei pentru apărarea intereselor tagmei pompierilor voluntari și profesioniști. Revista apare sub îngrijirea harnicului și destoinicului Comandant al pompierilor din Cluj, d. Eugen Roșescu. Ea promite să fie un perfect îndrumător în domeniul profesiunii de înaltă misiune socială și umanitară a pompieritului.

Primul număr conține articole semnate de d. dr. Eugen Dunca, prefectul județului Cluj, dr. N. Drăganu, primarul orașului, d. dr. Emil Ha-

țieganu, fost ministru, de dd. dr. C. Tătaru, dr. Sebastian Bornemisa, dr. Victor Deleu, foști primari ai municipiului, de d. Emil Isac, inspectorul teatrelor din Transilvania și alții. În articolul introductiv d. Eugen Roșescu, directorul revistei aminteste de necesitatea realizării unui deziderat comun: înființarea Uniunii pompierilor voluntari și profesioniști. Remarcăm alegerea bine nimerită a copertei, care reprezintă „Emblema pompierilor”, alcătuită dintr'o minunată compoziție din flori naturale. În mijlocul stratului care reprezintă emblema este așezat „Coiful pompierilor” executat minunat, tot din flori naturale în grădina pompierilor Municipiului Cluj.

Felicităm pe d. Roșescu pentru fericita idee pentru a fi dat naștere unei reviste de specialitate, menită să creieze un interes deosebit pentru această nobilă profesiune de sacrificiu voluntar. Pompierii sunt într'adevăr profesioniști admirați de toată lumea, pentru curajul lor și pentru jertfele ce le oferă în interesul umanității. Revista va forma un nesecat izvor de instrucțiuni în acest domeniu necultivat până astăzi. Iată de ce salutăm cu satisfacție apariția acestei tipărituri chemată să aducă noi și pretioase lămuriri și indicații în profesia de pompier.

Pompierii din Ardeal și Banat cer înființarea unei Uniuni profesionale

**Ce erau pompierii din trecut și ce au ajuns azi
„Zorile” Miercuri 3 Iulie 1935**

CLUJ. — Spre deosebire de vechiul regat, unde pompierul este pus sub îngrijirea armatei, în Ardeal și Banat această indeletnicire, menită să apere bunurile publice și particulare, a fost și este o instituție comunală, care prin frumosa ei activitate se bucură de mare cinste în fața cetățenilor.

Cu toate acestea pompierii, mai bine zis meseria ce o exercită acești oameni, nu s'a bucurat de atenția nici unui legiuitor. În epoca de după unire după cum iarăși nimeni nu s'a ocupat de organizarea diferitelor unități pompieresti. Azi România este singura țară din Europa, în care nu există o Uniune profesională a pompierilor.

SUB VECHIUL REGIM

În teritoriile alipite și în special în Ardeal, Banat și Bucovina existau, înainte de unire, numeroase nuclee de pompieri, dintre cari unele erau complet motorizate.

Ofițerii de pompieri erau bine pregătiți, impunându-li-se examene de specialitate. Grija legiuitorului din 1888 a mers până acolo, încât nici un notar, nu putea ocupa această funcțiune fără examenul de pompier, dupăcum nici un student al Academiei de Agricultură nu putea lua

licența, fără să fie absolventul unui asemenea curs. Prin astfel de procedee, pompieritul era o funcțiune în care se încadrau numai oameni bine pregătiți și mai era tot odată o distincțiune care se acorda intelectualilor satelor, cari la nevoie știau lua măsurile cele mai potrivite pentru a salva avutul public din gura necruțătoare a focului.

În acelaș timp, în baza legii din 1888, unitățile de pompieri au fost inzestrate cu cele mai moderne aparate. Cu timpul însă, entuziasmul s'a frânt, aparatele s'au învechit sau au devenit improprii, față de mărimea imobilelor din marile centre urbane iar pompierii au început să se recruteze din nepricepuți, cari au înjosit instituția. Puține excepții au făcut numai marile orașe din Ardeal, Banat și Bucovina, însă și aici funcționarea corpurilor de pompieri suferă foarte mult din lipsa unui organ principal și unitar, care să le dea directive pentru o cât mai bună desvoltare.

Despre paragina în care este lăsată pompierimea în țara noastră cei vizați s'au sesizat încă din anul 1933, când reprezentanții pompierilor din Ardeal și Banat s'au întrunit într'o consfătuire la Orăștie, punând prima oră pe tapet chestiunea înființării unei Uniuni, care să cuprindă atât pe pompierii voluntari cât și pe cei profesioniști.

După Orăștie a urmat întrunirea dela Cluj, la care au participat 14 comandanți reprezentând 360 organizațiuni. Și de astă dată s'a hotărât înființarea cât mai în grabă a Uniunii, însă din motive rămase necunoscute, Uniunea nici până azi nu s'a putut înființa.

În vederea atingerii scopului final, comandantul pompierilor Municipiului Cluj, d. **Eugen Roșescu** a făcut să apară o frumoasă și bine scrisă revistă de specialitate „**Pompierul**” revistă pentru apărarea intereselor pompierilor voluntari și profesioniști.

În afară de colaborarea unor fruntași ai vieții publice locale, revista aduce un bogat material care tratează o serie de chestiuni în legătură cu pompieritul și analizează, din toate punctele de vedere, problema Uniunii, pe care o consideră de cea mai mare actualitate.

Ce trebuie să fie Uniunea pompierilor

Uniunea pompierilor, așa cum o văd specialiștii din Ardeal și Banat trebuie să fie în primul rând un organ activ pentru a trezi interesul opiniei publice față de pompieri, pentru a arăta marele rol ce-l va juca pompierul în viitorul război incendiar, război prin care se urmărește demoralizarea populației civile.

Pentru a-și putea îndeplini chemarea lor, pompierii trebuie să fie luați sub ocrotirea Ministerului de Interne, altfel decât au fost luați până acum. Acesta are datoria să înființeze o școală de specialitate pentru pompieri, spre a înceta sistemul nefast de astăzi, când profesioniștii se recrutează dintre pompierii voluntari cu un sta-

giu mai îndelungat, sau, cum e cazul în Vechiul Regat, din soldați dela arma artileriei, cari învățau anume meșteșugul stingerii focului în timpul cât își fac stagiul militar.

Școala ar urma să crească elemente bine pregătite, luând ca exemplul situația din Austria, unde pompieritul se învață timp de 3 ani.

Revendecări profesionale

Uniunea Pompierilor e necesară și pentru apărarea intereselor profesionale. Este nevoie nu numai de pregătire științifică, modernă, care să facă din pompier un agent public cu adevărat util, ci și de un pompier pus la adăpostul grijilor de toate zilele, pentru a putea cere în schimb, dela el, să fie un bun apărător al bunului public.

Pompierii ardeleni, bănățeni și bucovineni, sunt plătiți azi din bugetul comunelor respective, au salarii cari echivalează cu ale servitorilor. Sunt lipsiți de o uniformă tip, nu au o unitară reglementare a gradelor, sunt lipsiți de examene serioase cari să le permită avansarea și deci îmbunătățirea situației materiale, nu au unde se specializa, sunt lipsiți de mașinile moderne pentru stingerea sau localizarea incendiilor și în sfârșit nu au o casă de asigurare sau certitudinea acordării unei pensii la bătrânețe.

Toate aceste probleme, pompierii și în special revista dela Cluj „Pompierul” nu le vede realizabile decât prin intermediul Uniunii, care nu mai poate întârzia.

Ea ar urma să aibă cadre în fie care provincie, și o Centrală la București, care să lucreze de comun acord cu ministerul de interne.

Nu este exclus ca în curând pompierii de dincoace de munți să se adune într'un mare congres, spre a discuta și realiza Uniunea, dela care se așteaptă zile mai bune.

A. Drăguș

Spațiul restrâns al revistei noastre nu ne permite să reproducem tot ce au scris ziarele cu prilejul apariției primului număr din Iunie. Ziarele: Zorile, Națiunea Română, Paria, Dimineața, Argus, Keleti-Ujság, Ellenzék, Uj-Kelet, Jo-Estét, Estilap, Uj Erdély, Magazinul, revista dlui Tiberiu Rajnay, etc. au frumoase cuvinte despre noi și în general despre pompierime. Tuturor acestor publicații le suntem recunoscători pentru bunele cuvinte. Ele sunt un îndemn pentru ca să muncim spre a corespunde așteptărilor.

Rugăm toate formațiunile pompieresti și ne prietenii noștri, să ne încunoștințeze despre focurile mai însemate, descriindu-le arătând pagubele și numele pompierilor cari s'au distins la stingerea lor.

Rugăm pe camarazi și prietini meseriei noastre să ne sprijinească efectiv, ajutându-ne nu cu vorbe de încurajare, — curaj avem — ci să ne câștige și trimită abonamente. Scoatem revista cu mari cheltueli fără nici un ajutor și toate acestea le facem în interesul cauzei pompierilor. Jertfa ce facem în momentul când se decide de soarta instituției noastre, nădăjdum că nu va fi zadarnică și cum mijloacele ne sunt foarte modeste, așteptăm dela camarazi sprijin.

Pentru orice fel de informațiuni cu caracter profesional, adresați-vă cu încredere revistei noastre. Pentru răspunsuri special solicitate și cari nu ar putea fi trecute la „Posta Redacției” binevoii a ne trimite și timbre pentru răspuns.

Domnii inspectori județeni sunt rugați a ne trimite adresa corpurilor de pompieri, a președinților, comandanților și ofițerilor de pompieri, pentru a le putea trimite revista „Pompierul”.

Trimițându-ne aceste date, faceți un mare serviciu cauzei comune a pompierilor.

Citiți și răspândiți revista

„Pomplul”

INTOTDEUNA VEȚI PUTEA SUSTINE

BALANȚA FINANCIARĂ

a gospodăriei Dv. dacă teate necesitățile le veți procura prin

„ECONOMIA”

CLUJ, C. REGELE FERDINAND No. 7.

La comerțanții de rangul întâi puteți cumpăra sigur mărfuri garantate, bune și ieftine pe rate.

Salon „LYA”

pentru modă de Dame

Cluj, Str. Memorandului 3.
Etaj II. Telefon 3.

Croiu Francez și Englez

Arsurile și tratamentul lor

Dr. JURIST

Arsurile sau combustiunile sunt leziunile țesuturilor produse de diferiți agenți **fizici** cum sunt căldura, razele solare, razele ultraviolete, razele roentgen și de către agenți **chimici** cum sunt acidul sulfuric, soda caustică, etc. etc.

Căldura lucrează sub diferitele ei forme ca: lichide fierbinți, vapori de apă. Lichidele inflamabile sunt cu atât mai grave, cu cât capacitatea colerică a lor e mai mare.

Exploziunile produc cele mai grave și cele mai întinse arsuri.

Deasemenea corpurile solide încălzite la temperaturi mari și mezele topite produc arsuri foarte grave.

Clasificarea arsurilor: După gravitatea ne care le produc arsurile se împart în următoarele trei grade:

Arsura de gradul I. caracterizată printr'o roșeață a pielii cu ușoară tumefiere a regiunii atinse și întovărășită de dureri sau usturimi mai mult sau mai puțin mari. Ca tin de arsură de gradul I. avem: opăreala de apă fierbinte iritația produsă de razele solare denumită și eritem solar.

Fenomenele amintite mai sus dispar după 2—4 zile iar la locul lor pielea are o colorație brună. Aici epiderma adică stratul superficial al pielii se înnoiește și după un timp oarecare colorația pielii revine la normal.

Arsura de gradul II. se caracterizează prin aceea că pe lângă eritemul descris la arsurile de gradul I. se mai adaugă și niște bășicuțe de diferite mărimi, pline cu un lichid ușor galbui sau roșiatic. Aceste bășicuțe se mai numesc și **vezicule** sau **flictene**. In arsurile de gradul II. durerile sunt mai accentuate, iar când întereșează o suprafață mai mare atunci apar și fenomenele generale mai mult sau mai puțin intense, cum sunt: vărsăturile, agitații, insomnii.

Arsura de gradul III. se caracterizează printr'o distrucție foarte profundă a țesuturilor mergând până la carbonizarea totală a regiunii atinse.

Țesuturile sunt distruse, înegrite, iar părțile necrozate se numesc **escare**. Îndepărtarea acestor escare începe la 15—20 zile după accident, lăsând în locul lor țesuturi roșii care încep a înmugurii. Arsurile de gradul III. fiind totdeauna grave, sunt însoțite de fenomene generale foarte pronunțate, de complicațiuni datorite infecțiunilor și chiar septicemii.

După ce am trecut în revistă clasificarea arsurilor și am văzut caracteristica fiecăreia, voi spune câteva cuvinte și despre simptomele generale care întovărășesc arsurile.

Asupra apariției sau gravității simptomelor generale, factorul cel mai important îl are **întinderea arsurilor mai mult decât gradul lor.**

La arsuri de gradul I, însă pe suprafețe foarte întinse, putem avea fenomene generale grave, cari pot lipsi la o carbonizare pe o suprafață mică.

După apariția lor simptomele generale sunt: a) **primitive**, cari apar imediat după arsurile superficiale și b) **secundare** cari apar în perioadele de reacțiuni inflamatorii sau eliminarea escarelor.

Ca simptome generale în arsuri avem: accelerarea pulsului, iritația căilor digestive cu roșeața limbei, limba uscată, greață, vărsături, nepoftă de mâncare, sete vie, agitații puternice, insomnie, delir, convulsii, respirația lentă, imobilitatea membrilor și stare generală proastă.

Aceste accidente generale sunt datorite: șocului nervos, alterațiunii sângelui și intoxicația organismului prin substanțele toxice produse la nivelul arsurilor și cari sunt absorbite în torrentul circulator (de sânge).

Complicațiunile arsurilor sunt: infecțiunile de toate gradele putând merge până la **septicemii mortale** și **cicatricile vicioase** cari produc deformațiuni grave dând adevărate **infirmități** cu **imnotentă funcțională definitivă** și **cicatrici inestetice disgrațioase**.

Tratamentul arsurilor variază după gradul arsuri și după întinderea lor. El are de scop a calma durerile a ușura cicatrizarea, a înlătura cicatricile vicioase și retractile la maximum posibil, a evita infecțiunile și a combate accidentele generale.

Se va face **antisepsia regiunii atinse** și a **regiunilor vecine**, spălându-se cu apă și cu săpun steril, sau cu diferite soluții antisepice **neiritante** și se șterge cu un tampon cu alcool sau aeter. Epiderma bășicuțelor (flictenelor) intacte va fi menajată, iar dacă flictenele sunt sparte se vor îndepărta cu atențiune.

După ce se usucă regiunea bine prin o tamponare ușoară cu un pansament steril, sau de preferință cu un aparat de aer cald se va aplica un pansament **cu o substanță epidermizantă**.

Ca **medicamente** bine suportate și cari dau rezultate bune în arsuri sunt: **Linimentul oleocalcar** simplu care are următoarea formulă:

Rp. apă de calciu, à 50 Gr.

oleu de migdale dulci, à 50 Gr.

sau linimentul oleo calcar Thymolat, care are următoarea formulă:

Rp. Apă de calciu 100 Gr.

Oleu de in 50 Gr.

Thymol 1 Gr.

Se poate face aplicațiuni cu soluțiuni de **acid picric** 10/1000 Gr.

Pansamente grase cu **vaselină zincată**,

Pansamente cu pomadă care are următoarea formulă:

Rp. Vaselină	20 Gr.
Lanolină	10 Gr.
Antipirină	4 Gr.
Balsam de peru	4 Gr.
Nitrat de argint	1. Gr.

Când avem a face numai cu simple eriteme nu se vor aplica pansamente, preferându-se a se lăsa regiunea liberă și a se pudra cu pudră de amidon amestec de pudră de orez și oxid de zinc etc.

Pentru a calma durerile se poate aplica o compresă imbibată într-o soluție de acid boric. Apoi balneatiunile calde, continui, constituiesc un mijloc de calmarea durerilor atroce ale arsurilor. Un alt medicament ce se poate aplica pe arsuri cu rezultate foarte bune, este **Ambrina** care este un amestec de parafină și rezine și care a fost preconizat de Barthe de Sandfort. Ambrina se aplică caldă prin pensulație, căutând ca stratul de ambrină să aibă grosimea unei hârtii sugative.

Rezultate comparabile cu acelea ale ambriinei se pot obține întrebuițând următoarea formulă:

Rp. Naftol Beta	0,25 ctgr.
Esență de eucalipt	2 Gr.
Oleu de vaselină	3 Gr.
Parafină tare	25 Gr.
Parafină moale	67,50 Gr.

Ca **tratament general** se vor da: Injecțiuni de oleu camforat, injecțiuni de coffeină, injecțiuni de adrenalină, aether camforat, etc. pentru a susține cordul.

Contra accidentelor datorite intoxicației organismului se vor face injecțiuni de **ser fiziologic glucozat** 500—1000 gr. **Contra fenomenelor de asfixie** se vor da inhalatii de oxigen. **Pentru calmarea durerilor:** opium, sau derivatele lui și cloral. Se vor mai da diuretice și purgative saline.

.....

Intrucât ministerul de interne lucrează la un proiect de lege pentru organizarea pompierimei, unde am dori să ne spunem și noi cuvântul, suntem de părerea că o consfătuire restrânsă între comandanții de pompieri este necesară pentru a ne fixa o conduită de urmat. Cu considerare la starea materială a camarazilor, rugăm să ni-se facă imediat după primirea revistei propunerii în această cauză. Părerea noastră e ca câțiva comandanți să ne întrunim într-un loc pe care îl vom desemna și că aceștia să aibă autorizații de reprezentare dela cât mai multe organizații pompieresti.

In cazul când camarazii vor adera la această consfătuire, convocarea vom face-o fie în scris, fie prin zărele mai răspândite în Ardeal.

Generalități asupra războiului viitor

Războiul este examenul de integritate și demnitate pe care o națiune este nevoită a-l da, atunci când va fi atacată.

Lețiile care trebuie pregătite pentru acest examen, sunt lecțiile de:

— INARMARE MORALĂ și
INARMARE MATERIALĂ

a tuturor fiilor țării, în tot timpul de pace.

Vom vedea imediat ce sunt fiecare din aceste INARMARI.

INARMAREA MORALĂ este aceea pregătire de „Educație NAȚIONALĂ”, prin care trebuie să învățăm a ști să ne iubim **PATRIA** și a merge bucuroși să ne dăm contribuția noastră de muncă și jertfă atunci când ea este în pericol.

Pentru ca această contribuție să dea un rezultat cât mai bun trebuie:

a) Să căutăm cu totii a ne da toate silințele să învățăm cum să o apărăm.

b) În munca noastră să domnească tot timpul însufletire, apoi simțământul cinstei și al onoarei.

c) Să învățăm respectul de ordine și deplină legalitate.

d) Să formăm și să păstrăm în noi puterea morală a voinței de rezistență, principala condiție pentru Victorie, în caz de război.

Toate aceste condițiuni sunt absolut necesare a le cimentă în noi și în semenii noștri. Ele trebuie să fie crezul nostru. Ele formează singura și cea mai puternică bază pe care trebuie să se altoiasă „Inarmarea materială”. Fără aceste condițiuni putem avea oameni cât de mulți, tunuri cât de perfecționate și avioane cât de numeroase, — vom fi învinși.

Exemplele bune ni-le poate da Războiul mondial în care un colos ca Rusia bine înarmată s'a prăbușit din lipsa de rezistență a cu noștinței morale. Aceasta avea pe front armate încă numeroase, puternice și neînvinse. — Frontul interior, populația civilă și trupele ce nu erau pe front au dezarmat mai întâi moral și ele, numai ele, au contaminat și armata combativă, făcând-o să se demoralizeze și să părăsească lupta, lepădând armele. — producând deci și dezarmarea materială.

În concluzie, Inarmarea Morală, conștiința și dragostea de patrie până la jertfă este lecția practică și cea mai principală, care trebuie învățată pentru pregătirea examenului războiului.

INARMAREA MATERIALĂ este aceea pregătire tehnică ce ne pune la îndemână materialul necesar de război:

- In cantități suficiente și
- de calitate bună

și care grație priceperii de a-l folosi bine, dă posibilitatea și puterea necesară forței morale a armatei, spre a-și complecta și manifesta voința a învinge dușmanul ce ar îndrăzni să ne atace.

Ideile ce se vântură pentru dezarmarea generală sau reducerea înarmărilor, nu se pot realiza.

Inarmarea puternică și cu materialul cel mai perfecționat tehniceste, este o condiție esențială pentru existența unui popor.

Pacea veșnică între popoare, este un vis nespus de frumos, însă care e foarte mult depărtat, de a deveni o realitate.

Istoria ne arată și aici că numai dela nașterea Domnului nostru Isus Christos și până azi, s'au purtat în omenire peste 800 războaie în timp deci de 1935 ani, cecece revine cam tot la 2 ani un război.

Dacă aceasta ne arată trecutul, care sunt garanțiile ce le putem avea că în viitor, popoarele, se vor cuminti și nu se vor mai lupta între ele?

Din contră, cu toții cunoaștem, marile frământări, numeroasele și marile înarmări, ce se fac azi pretutindeni cu o nespus de mare febrilitate.

Popoarele nu au învățat nimic din marele măcel al războiului mondial, se pare că au uitat tot răul, ce încă nu este vindecat.

Nori negri de furtună se îngrămădesc tot mai mulți și tot mai deși peste orizontul senin al păcii. In depărtări furtuna a și început, se apropie de noi. Pentru a ne adăposti de ea trebuie să privim pericolul în față, să ne dăm seama că el există și să ne înarmăm.

Acel popor care se leagă pe visul păcii eterne și nu se înarmează, face asemenea struțului, pasărea deșertului, care atunci când este amenințat, bagă capul în nisip spre a nu mai vedea, convins fiind că, astfel poate scăpa de pericol.

In concluzie, războaiele nu pot fi evitate, le vom mai putea avea și în viitor și pentru a ne putea apăra contra lor trebuie să ne înarmăm.

Poporul Românesc în tot trecutul său este o dovadă și o chezășie că nici odată nu a căutat ceartă nimănui.

Războaiele ce noi am dus în decursul istoriei, în tot timpul existenței noastre, au fost un lanț lung și greu de jertfe și suferințe pentru apărarea existenței și libertății noastre.

Acest adevăr este arătat foarte bine în versurile marelui nostru poet Eminescu unde Mircea cel Mare domnul Munteniei, întrebând de marele Sultan Mahomed al II-a de ce nu vrea să-i închine și țara sa mică, lui care a cucerit atâtea țări mari, acesta îi răspunde că nu-i este teamă de el căci ne când Sultanul umbla după cuceriri eu domnitorul Munteniei „îmi apăr sărăcia și nevoile și neamul” — deci arată că atâtea timp cât prin război nu faci altceva decât să-ți

aperi: moșia, nevoile fiilor tăi și libertatea neamului, nu te poți teme de nimeni, căci războiul devine ceva necesar, devine o poruncă sfântă, un crez de nebiruit.

Și ca dovadă că este așa, istoria ne spune că acel mare domnitor, peste o țară mică a învins puterea sultanului, îngrozându-i oștirile în mlaștinile dela Rovine.

Sărăciți de năvălirile barbarilor, înprăstiate sub stăpânirea popoarelor mari și puternice vecine nouă, secole de-a rândul, nu am dezarmat moral și am luptat continuu pentru libertatea noastră și pentru unirea noastră. Și am reușit; iar mulți din stăpânitorii noștri de odinioară s'au prăbușit.

Ce oare ne-a făcut ca veacuri triste și întunecoase să putem lupta, rezista, contra tuturor hoardelor dușmane ce le-am bătut și învins, decât forța morală și conștiința noastră de a fi fost și a rămâne Români?

Astăzi, după lupte de secole și prin jertfe de epopee, am făurit unirea tuturor Românilor.

Lăsăm testament generațiilor tinere „o Românie Mare” Testamentul acesta este sfințit de sutele de mii de eroi morți și invalizi, cari și-au jertfit viețile și avutul lor pentru făurirea acestui vis.

Visul acesta a devenit o realitate; iar realitatea a devenit o moștenire frumoasă, măreată, o moștenire cum nici-odată nu s'a mai primit dela o generație la alta în neamul Românesc.

Datoria generațiilor viitoare este porunca de a păstra și întări această moștenire, căutând ca dintr'o Românie Mare să facă pe veci și o Românie Tare.

Intr'un viitor război, întreaga națiune va fi mobilizată:

— **Pe frontul granițelor țării**, armata combativă va lupta cu armele pentru ca dușmanii să nu pătrundă în țară.

— **In fabrici și ateliere** lucrători și lucrătoare vor lupta să producă armamentul și muniția necesară rezistenței de luptă a armatelor; deasemenea îmbrăcămintea pentru armată și populație.

— **La sate** femei, și copii, tineri și bătrâni vor lupta să producă hrana necesară tuturor.

— **Pe C. F.**, pe ape și șosele armate întregi de lucrători vor lupta căutând a le întreține în tot momentul bune pentru circulație și vor căuta să circule asemenea sângelui în cap, adunând și trimitând tot ce este necesar, cu trenuri, vapoare, căruțe și camioane:

a) Pe front, armament, muniții, hrană etc. etc. adunate din fabrici, ateliere și sate.

b) **In interiorul țării** grâu dela câmpie la munte, lemne dela munte la câmpie etc. etc.

— **In orașe:** femeile, tineretul de școală, societățile de binefacere, sport și cultură:

a) Vor îngriji bolnavii, răniții și gazatii.

b) Vor ridica moralul populației, inspirându-le încrederea și puterea de rezistență.

c) Vor da ajutorul lor organizațiilor de apă-

rare pasivă, pentru apărarea locuitorilor contra atacurilor aeriene.

d) Oameni din vreme instruiți și specializați vor activa în:

— **organizațiile de pompieri**, pentru operele de salvare, stingerea incendiilor, desinfectarea gazelor etc.

— organele de poliție și control pentru menținerea ordinii, circulației și pazei.

Toată lumea va fi mobilizată, nimeni nu va sta cu mâinile în sân. Oamenii prea bătrâni, copiii mici și infirmii vor fi evacuați în locuri sigure, ei singuri neputând fi de nici un folos.

Vom avea cecace se numește „Națiunea armată” împărțită în 2 mari armate:

Armata după frontul granițelor și

Armata din interior formată din populația civilă care nu merge pe frontul exterior și rămâne a lupta pe frontul interior.

Pentru a lupta cu folos această armată interioară, trebuie să cunoască precis pericolele contra cărora trebuie să lupte și apoi a învăța cum să lupte.

Și una și alta le vom arăta în articolele viitoare.

Ștefan Gh. Ștefan

Glasuri din presă

asupra proiectului de lege pentru organizarea pompierimei

Reproducem articolele de mai jos cari deși scrise în formă polemică, recunosc cu francheță rostul bine determinat al pompierimei și serviciile prețioase ce aduc pompierii profesioniști și voluntari pentru păstrarea averii locuitorilor țării. Deși nu ne însușim partea politică a articolelor, suntem convinși că organele ambelor partide de guvernământ vor clarifica cercurile conducătoare asupra organizațiilor pompierești din ținuturile desrobite și că în legea ce se studiază la Ministerul de Interne se va ținea seamă de noi în modul cuvenit.

Organizarea pompierimei

Ministerul de interne a alcătuit un proiect de lege pentru organizarea pompierimei. În acest loc, noi am arătat necesitatea unui corp de pompieri bine instruiți și înzestrat cu aparatele trebuincioase pentru a putea face față incendiilor ce în mod fatal survin și am demonstrat aceasta arătând cazuri concrete când incendii pustitoare la sate, n'au putut fi înăbușite din lipsa oricărei pregătiri.

Rostul pompierimei este azi bine definit. Ea are atribuții de prevenire și combatere a incendiilor în timpuri de pace, iar în caz de război un larg câmp de muncă în apărarea pasivă. Nobila chemare a simpaticilor noștri pompieri, pe cari i-am admirat pentru curajul și priceperea cu care au lucrat când întâmplarea le-a dat de lucru, urmând progresul vremii, a fost completată cu atribuții deosebit de importante în vastul teren de apărare pasivă.

Nu cunoaștem în întregime soluțiile la cari s'au oprit cei chemați a organiza instituțiunea; în orice caz putem da asigurări că potrivit tra-

ditiei ce domnește în ordinea de muncă a partidului nostru, a cărui mandator este guvernul, la importanta legiferare despre care vorbim, se va ținea seamă de aportul pompierilor profesioniști și voluntari din provincia noastră, în așa fel, încât în noua organizație să-și găsească un loc potrivit. Pompierii profesioniști și voluntari împlinesc o muncă deosebit de importantă și ea nu poate fi nesocotită. Pompierilor voluntari din satele noastre le suntem adânc recunoscători pentru sacrificiile ce fac și e locul să arătăm că nici în viitor satele noastre nu se pot lipsi de serviciile acestora.

Versiunea că ministerul intenționează desființarea pompierilor voluntari și militarizarea întregului aparat pompierec, nu poate fi întemeiată, deoarece o astfel de organizație ar îngreuna în mod inutil bugetul statului. Peste tot nu vedem necesitatea ca statul să-și asume un considerabil spor bugetar pentru a crea noi servicii, desființând pe acelea cari azi, nu-l costă nimic și în acelaș timp s'au dovedit folositoare.

Organizarea pompierimei nu înseamnă desființarea ei, cum se colportează în unele cercuri obișnuite a face guvernului opoziție cu orice preț. În statele apusene pompierimea voluntară a dat rezultate excelente, organizațiile sunt deosebit de înfloritoare, ele au unit tot ce societatea are mai bun în slujba unui ideal. Guvernul nostru, emanația unui partid animat de gânduri bune, va scruta cu grija cuvenită calea ce trebuie urmată pentru a înzestra țara cu o instituție trebuincioasă, fără a nesocoti contribuțiile pompierilor voluntari îndeajuns încercați.

Tot ce deocamdată putem spune în această cauză e că guvernul nu va distruge instituția.

ci îi va da un statut în cadrele căruia să se poată organiza și desvolta, așa cum au făcut toate statele civilizate.

„Națiunea Română” Nr. 81, 19 Iulie 1935

Reorganizarea pompierimei

prin desființarea organizațiilor de pompieri voluntari și profesioniști? Militarizarea instituției ar însemna o nouă sarcină bugetară și o insuficiență de pregătire

Ziarele publică știrea că guvernul pregătește un proiect de lege pentru organizarea unitară, pe întregă țară a corpului pompierilor. Prin nu știu ce împrejurări, chestiunea preocupă în mod atât de acut cercurile conducătoare, încât principiile acestui proiect au fost discutate cu o semnificativă urgență, în consiliul de miniștri ținut în tren, între Sinaia și București, în prezinua vizitei Prințului Paul.

Din svonurile cari au transpirat în legătură cu noul proiect, se pare că el va aduce cu sine militarizarea pompierimei și prin aceasta desființarea organizațiilor de pompieri voluntari și profesioniști organizații cu o tradiție și cu un trecut bogat în spirit de sacrificii, de peste o sută de ani.

Înainte de redactarea proiectului de lege amintit, a avut loc de altfel o importantă consfătuire între autorități la care însă după obiceiul pământului, din cele peste 350 organizații de pompieri voluntari și profesioniști din Ardeal, Banat și Bucovina, n'a fost chemat nimeni. Deși în aceste organizații sunt comandați și specialiști de competență și reputație recunoscută, în numele pompierilor au vorbit, după câte suntem informați, reprezentanții siguranței.

Acum câteva luni în Ardeal, după câte știm începuse o acțiune de coordonare și colaborare a organizațiilor noastre de pompieri într-o „Uniune a pompierilor voluntari și profesioniști”, uniune a care putea facilita în mod normal controlul desăvârșit atât din punct de vedere național, cât și din punct de vedere profesional.

Instituția pompierimii are în orașele și satele noastre o impresionantă tradiție de jertfă și de abnegație, și deși neînghișebată într'un corp unitar, are organizații admirabile și puțin costisitoare.

Acum în legătură cu noul proiect al guvernului, se vorbește tot mai insistent de mobilizarea pompierimii. Iar din faptul, că la discuția premergătoare proiectului, reprezentanții pompierilor voluntari și profesioniști nu au fost invitați, se prevede desființarea acestor organizații și renunțarea la o armată benevolă de mii de oameni pusă fără nici o cheltuială în serviciul apărării și salvării avutului și vieții publicului.

Nu vom discuta azi aici, cari sunt avantajele pompierilor voluntari și profesioniști, și nici desavantajele pe cari le poate însemna mi-

litarizarea acestei instituții. Vom aminti doar, că militarizarea pompierilor — chiar cu recrutări pentru trei ani nu poate realiza aceea instrucție și pregătire profesională ce se cere unui pompier atât în ce privește participarea lui activă și utilă la stingerea incendiilor, cât și în ce privește îndatoririle și obligațiile prevăzute pentru corpul pompierilor în cursul pompierilor operațiunilor de apărare pasivă.

Dar pe lângă acest neaiuns al demobilizării pompierilor militarizați tocmai atunci când după instrucția primită ar fi ajuns la o pregătire profesională relativ multumitoare, militarizarea organizațiilor pompierești ar costa sume enorme, sporind cu sarcini noi ființa și de altfel stearpă și chinuită a bugetului public.

Nu stim repetăm, cum va evolua chestiunea organizării pompierilor. Din puținele informații aflate până acum se pare însă că anumite cercuri conducătoare sunt pentru militarizarea instituției atât de importante și de necesitate a pompierilor. Dar nici bugetul statului, nici bugetele comunelor nu mai pot fi grevate cu noi sarcini.

De aceea avem credința, că guvernul nu cunoaște rolul important și rezultatele binefăcătoare ale organizațiilor de pompieri voluntari și profesioniști sau că este greșit informat asupra acestora, atunci când inenționează desființarea lor. La tot cazul ne facem numai datoria, cerând ca înainte de rezolvarea definitivă a acestei importante probleme naționale și de interes obștesc, membrii guvernului să se informeze asupra instituției pompierilor voluntari și profesioniști.

Dar asupra acestor lucruri vom mai reveni.

„Patria” Nr. 165, 24 Iulie 1935

Iarăși organizarea pompierimei

Ziarul „Patria” din faptul că la ministerul de interne se lucrează la un proiect de lege pentru organizarea pompierimei, găsește nimerit a debita neadevăruri, afirmând lucruri asupra cărora n'are nici o cunoștință. Atitudinea oficiosului partidului național-tărănesc nu ne surprinde câtuși de puțin, iar dacă revenim asupra acestui subiect, n'o facem pentru a combate însinuările cu cari acesta se trudește să asemene îngrijorare în sufletele unor oameni despre cari suntem convinși că se va ținea seamă la întocmirea legii respective. Ar fi foarte greu să combatem pas cu pas neadevărurile zilnic deitate cu cu o încăpățanată stăruință și în cazul dat, renunțăm a ne lua la hartă cu „Patria”.

Adevărul e că, ministerul s'a sesizat de necesitatea organizării pompierimei după un model unitar pe țara întreagă și până azi nu s'a făcut altceva, decât se studiază chestiunea în vederea legiferării.

Din împrejurarea că guvernul a stabilit pro-

ecetele de legi, cari vor fi aduse în desbaterea corpurilor legiuitoare și că aceasta s-a făcut în consiliul de miniștri ținut în trenul ce ducea membrii guvernului la Sinaia, în prezința vizitei prințului regent Paul. „Patria” găsește că se depune o grabă exagerată spre a crea o pompierime militară, în locul pompierilor profesioniști și voluntari, cu o veche existență pe aceste plaiuri. În sfârșit mai afirmă că comisia pentru alcătuirea proiectului respectiv a consultat inspectori de siguranță și nici un pompier.

Intrucât până aci nu s'a luat nici o hotărâre ar fi prematur să vorbim cum va fi organizat serviciul pompierilor.

În orice caz însă, fantezista afirmare despre militarizarea serviciului nu corespunde adevărului din simplu motiv că pompieritul abia s'ar putea învăța în scurtul stag. milit., astfel încât sa-tele n'ar putea fi provăzute cu pomp. milit., apoi că ar costa enorm de mult și în cele din urmă de dragul inovației nu guvernul actual este acela care ar putea să distrugă pompierimea din Ardeal cu o frumoasă organizație.

În scurt timp vom arăta lucrările comisiei respective, de unde se va vedea câtă patimă stăpânește între oamenii obișnuiți a face opoziție cu orice preț și cari nu se simt bine decât lângă cazanul bucătăriei publice.

„Națiunea Română”, Nr. 86, 26 Iulie 1935

POȘTA REDACȚIEI

Rășinari. Statutele corpurilor de pompieri, potrivit legilor în vigoare, după avizul ministerului de Interne și a Siguranței Generale a Statului sunt a se supune spre aprobare Tribunalului din județul respectiv. (vezi Legea persoanelor juridice). Comitetul local de revizuire din Cluj în ședința dela 10 Iunie, ocupându-se de apelul dv. — l'a respins ca greșit adresat.

Satu Mare. Federația pompierilor județului și comandamentul pompierilor.

Știrurile ce ne-ați adresat la 18 Iunie ne-au

făcut mare plăcere, văzând că năzuința noastră găsește ecou între camarazi. Nădăjdum să ducem acțiunea începută la bun sfârșit. Sprijinul camarazilor ne este de mare folos astfel vă rugăm să ne sprijiniți și răspândiți revista.

Bistrița — dlui Carol Csallner. Ii mulțumim pentru frumosul articol publicat în primul număr din revistă, sub titlul „**Spiritul de disciplină și supunere al pompierului**”. Dl Csallner a dat dovadă că este un pompier disciplinat nu numai în vorbe, ci și în fapte, d-sa fiind cel dintâi care a răspuns la chestionarul privitor la referințele cerute despre corpurile pompierești din județe.

Dl Peter Divo este rugat să-și trimită adresa precisă la redacția revistei noastre, având a-i comunica lucruri cari-l interesează.

Mediaș. Inspecțiile de pompieri la spectacole sunt obligatorii conform hotărârii comisiei prevăzută în regulamentul legii teatrelor art. 11 și 12. Hotărârea comisiei a apărut în „Monitorul Oficial” No. 57—1925.

O revistă apare azi cu grele sacrificii. Pentru a vă putea susține interesele și dezideratele prin această tribună profesională, vă rugăm a ne remite de urgență abonamentul.

Cei cari nu vor înapoia primul număr al revistei „Pompierul” se vor considera ca fiind abonați.

Ca să putem susținea revista „Pompierul” rugăm pe domnii camarazi să ne sprijinească prin abonamente.

Primin spre publicare articole scrise în orice limbă. Redacția noastră se va îngriji pentru a fi traduse corect în limba română.

Numai jucătorul stăruitor poate avea un câștig sigur!

Reînoiți lozurile din timp la

BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

cea mai mare și mai norocoasă colecție ardeleană și bănățeană

Pe marginea proiectului de lege

pentru organizarea pompierimei

Mai în grabă decât am fi putut noi bănuî, problema organizării pompierimii s'a pus pe tapet și în curând vom primi un statut legal. Credem că nu mai e nevoie să insistăm asupra necesității organizării pompierimei pe țara întregă după un model unitar, dându-i-se în acelaș timp mijloacele necesare pentru a propăși spre a ajunge în pasul în care se află pompierimea din statele aliate nouă. Progresul vremii a înmulțit simțitor atribuțiile meseriei noastre, a deschis noi câmpuri de muncă și în acelaș timp a îmbunătățit mijloacele de lucru, adăugându-le părți pe cari știința modernă neconținut le aduce în sprijinul omenirii.

Chiar revista noastră avea ca principal scop determinarea cercurilor conducătoare să ne dea o lege de organizare. Guvernul preocupat a pune la zi lucrurile lăsate în suferință prea mult timp, dintr'o laudabilă pornire studiază organizarea pompierimei cu intenția ca proiectul de lege să fie supus dezbaterilor Corpurilor Legiuitoare încă între primele proiecte după deschiderea Camerii. Grijă ce ne poartă On. guvernul răspunde unei imperioase nevoi și ea mai dovedește că chiar străduința revistei noastre nu este zadarnică.

Când scriem aceste rânduri cunoaștem prea puțin din intențiunile ministerului — dintr'o scăpare de vedere, credem, până azi dintre pompierii profesioniști și voluntari din provincia noastră nu figurează nici unul în comisiunea pentru redactarea proiectului — și deci nu putem să ne rostim în deplină cunoștință de cauză asupra dispozițiunilor ce va cuprinde proiectul de lege amintit. Deocamdată din presă spicuim că On. minister s'a oprit asupra militarizării tuturor formațiunilor pompieresti, după modelul din vechiul Regat. Reproducem o parte din articolele scrise în două ziare cu largi legături în cercurile politice. Cum reiasă din cuprinsul lor, nici acestea nu arată o bază sigură de organizare a instituției noastre și deci ar fi prematur să anticipăm orice.

În momentul de față un lucru e sigur: pompierimea va primi un statut legal, iar pe noi ne interesează ce va cuprinde acel statut și ca în el să-și găsească loc potrivit organizațiile de pompieri profesioniști și voluntari din ținuturile desrobite, astfel ca să progreseze spre binele patriei. Punem în prima linie interesul obștesc și neglijăm partea care ne-ar putea privi, pentru că oricât ne sunt mai aproape grijile personale, ele sunt trecătoare și nici decum n'au

legătură cu nevoile țării. Pompierimea de pe aceste planuri a fost totdeauna o organizație de jertă în folosul comun și înțelegem să urmăm aceiaș cale.

Cum vom vedea în numărul următor, înființarea Uniunii pompierilor profesioniști și voluntari la care nu putem renunța, chiar în legea ce se redactează trebuie să i se facă loc potrivit. Toate statele cu organizații pompieresti, au asemenea uniuni, ele dezvoltă o frumoasă activitate în colaborare cu Ministerul de Interne, cu care și sub a cărui permanent control lucrează.

Uniunea nu este și nu trebuie să fie altceva decât un organ de conducere tehnică, coordonare și control a formațiunilor pompieresti. Aceasta trebuie să îndrumeze și canalizeze eforturile tuturor pentru progresul instituției. În acest scop ea va nizi spre uniformizarea tuturor serviciilor pompieresti, va lucra intens la dezvoltarea și propășirea lor. În deosebi va ajuta instituțiile pompieresti, organizarea pompierilor și îndrumarea pregătirii lor profesionale, ajutarea înființării de organizații pompiere județene și comunale cât și înlesnirea colaborării acestora cu celelalte servicii publice, apoi dezvoltarea spiritului camaraderesc, facilitarea ca populația să deprindă mănuierea aparatelor de stingere, să se intereseze și iubească instituția cu care trebuie adusă să colaboreze intens. Uniunea va mai îngriji, ajuta și încuraja publicarea studiilor și manualelor folositoare meseriei, pentru formarea unei biblioteci pompiéristice după modelul țărilor apusene. Însfârșit uniunea va urmări cu stăruitoare atenție toate mișcările ce o privesc, având a încuraja și dirija inițiativele folositoare, a combate cu ultima energie tot ce păgubește interesul profesional și în general acțiunile cari ar atinge eventual interesele noastre naționale. În rezumat rostul Uniunii este de a ajuta cu sfatul și fapta tot ce privește buna organizare a pompierimii și a combate cu putere inițiatvele păgubitoare organizației de stat.

Creiarea acestui organ de muncă o susținem cu toată tăria convingerii ce avem că lucrăm pentru realizarea unei organizații folositoare meseriei și patriei.

Cum vedem noi organizarea uniunii și în general a pompierimei, cu considerare la rezultatele instituțiilor similare din statele apusene, vom arăta în numărul viitor, când sperăm să putem prezenta camarazilor și proiectul de lege întocmit de On. Minister de Interne.

„POMPIERUL”

„Steaua României“

Societate Română de Asigurări

Fondată în 1921. Firma înmatriculată la Camera de Comerț din București sub No. 890 Soc. 1931. Statutele publicate în Monitorul Oficial No. 257/921, iar modificările statutelor în Monitorul Oficial No. 99/926, No. 104/930 și No. 243/932.

Capital social deplin vărsat Lei 12.000.000.

DIRECȚIUNEA GENERALĂ:

BUCUREȘTI, Piața Rosetti 4. Telefon : 317/15.

Direcțiunea regională pentru Ardeal :

BRAȘOV, Str. Regele Carol 55. Telefon 6/24.

Suma totală a asigurărilor de viață în vigoare la finele anului 1933.

1 Millard 84 milioane lei

Suma totală a daunelor achitate până la finele anului 1933.

521 milioane lei

Suma totală a fondurilor de garanție la finele anului 1933.

284 milioane lei

Weinrich & Ing. Zapfe

Tel. 372. **CLUJ** Tel. 372.

Strada Regina Maria 16.

Motoare

Pompe de incendiu

Furtuni de cânepă și cauciuc

Aparate extinctoare „Pompier“

Armături pentru apă

Măști filtrante și izolante sistem „Draeger“

APARATE RADIO



cele mai noi modele precum și
ori ce alt aparat electric
pentru gospodărie se vinde la

Electromagazin

Cluj, Piața Uniri No. 8. Telefon : 249.

Cu înlesniri de plată.

Citiți și răspândiți revista

„POMPIERUL“

Redacția și Administrația

Cluj, Str. Memorandului No. 3

Telefon No. 3.

BANCA CENTRALA pentru Industrie și Comerț s. a. Cluj, Strada Regina Maria No. 1

primește la Centrala sa din Cluj,
precum și la filialele : Alba-Iulia,
Bistrița, Hațeg, Sibiu și Turda

depuneri spre fructificare cu 4% brutto
la vedere, pe termen fix, sau pe durată nedeterminată

Banca a introdus casetele de eco-
nomii (pușculițe) pentru depuneri
mărunte

Condițiile pentru primire și replătire se pot
vedea la ghișeurile băncii

Prima Ardeleană S.A. de Asigurări Generale în Cluj

Capital Social Deplin Vărsat și Rezerve Lei 16500.0.000

Singura societate de asigurare cu sediul în Cluj, în schimbul unor prime minime și pe lângă condițiunile cele mai avantajoase vă scutește de griji.

Incheie asigurări în toate ramurile adecă asigurări de :

Viață in toate combinațiile

Incendiu

Furt-Efracție

Accidente și Răspundere civilă

Grindină precum și

Transporturi, sticlă etc.

Direcțiunea Generală în Cluj

Piața Unirii Nr. 8.

In palatul propriu.

Reprezentanțe principale în :

Alba-Iulia

Arad

București

Brașov

Cernăuți

Timișoara

Cluj

Oradea

Satmare

Sibiu

Tg.-Mureș

Reprezentanțe în aproape toate orașele și comunele

Numai dacă jucați

toate 4 clasele, puteți câștiga!

Șanșele loteriei cresc colosal la fiecare clasă!

Nu aveți motiv să vă descurajați!

Tragerea clasei II.

la 15 August 1935

**Reînoiți lozurile cl. II-a.
Cei ce nu reînoiesc lozurile, fac profit altora, cad din marea masă a câștigătorilor, iar sumele achitate de ei se împart la ceilalți jucători.**

Colecturile principale în Ardeal, și Banat:

ARAD	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	CLUJ	Economia Institutul Comercial de Credit
BRAȘOV	„Fortuna“ Alex. Enkelhardt B-ca Oehlgieser & Horovitz Alfred Noe	ORADEA	Banca Dacia Union
CLUJ	Banca Iliescu	TG. MUREȘ	Ernest Révész
		TIMIȘOARA	Banca Centrală Banca de Scout Banca Timișoarei

P O M P I E R

**Cel mai bun și
cel mai ieftin
aparat de stins
Incendii**



**Pentru ce să preferați aparatul „POMPIER“
care este necesar pretutindeni**

Aparatul de stins incendii „POMPIER“ este realizarea practică a celui mai recent brevet de invențiune în această ramură, astfel că prezintă ultimele perfecțiuni asupra tuturor sistemelor existente și de acum învechite, cari se vând cu prețuri duble și triple.

Capacitatea de stingere a aparatului „POMPIER“ asupra materiilor inflamabile ca: benzină, petrol, țiței, motorină, păcură, etc., a fost de nemăsurate ori dovedită și certificată prin procese-verbale oficiale.

Comenzile repetate de sute de aparate, din partea celor mai competente autorități din țară, au consacrat superioritatea aparatelor „POMPIER“ chiar acolo unde diferențele de preț nu contează.

Eficacitatea aparatelor de stins incendii în general, nefiind numai în funcție de principiul lor chimic, care la toate sistemele se bazează pe aceleași elemente, ci și de numărul de aparate cari sunt la îndemână, poate fi intensificată numai cu aparatele „POMPIER“ din cari un număr dublu sau triplu pot fi procurate cu aceeași sumă de bani, ele fiind cele mai eficiente, căci sunt singurele fabricate în țară, în condițiuni tehnice ireproșabile (*Certificatul Ministerului de Industrie și Comerț No. 037155 din 1 Iunie 1925*).

Reacțiunea a putut fi intensificată la limită în virtutea solidității aparatului încercat la presiune de 20 atmosfere așa fel ca lichidul stingător să fie stropit cu putere la distanța de 12 metri.

Incărcarea aparatului „POMPIER“ se face în cel mai scurt timp, fără a recurge la accesorii detașate de aparat ca cheie sau pâlnie imperios necesare la alte sisteme, și care lipsesc în momentul critic. Orificiul mare servește de pâlnie, iar armătura este construită pentru strângere și desfacere cu mâna liberă.

Armătura aparatului „POMPIER“ se desface odată cu sita în care s'a distrus fiola, astfel operatorul nu este obligat să introducă degetele în spărturile de sticlă pe cari se găsesc urme de acizi cari constituiesc un real pericol de infecție.

Garnitura care asigură etanșeitatea aparatului „POMPIER“ este în exterior, și nu se alterează, precum e cazul la aparatele cari au garnituri de cauciuc în permanență în contact cu lichidul din aparat.

Contra înghețului s'a dovedit eficace adăogarea în soluție a unei cantități de pudră specială capabilă să prezerve aparatele până la minus 30 gr C.

GARANȚIA de bună funcționare și durabilitate pe timp de 10 ani, dată de casa noastră, nu este o ficțiune cum poate fi aceea a caselor străine cari apar și dispar de pe piața românească la diferite epoci.

De asemenea ne obligăm a revizui în mod regulat și fără nici o plată toate aparatele cari ni se anunță a fi deranjate.

INCARCĂTURI GRATIS furnizăm ori de câte ori ni se comunică în scris întrebuițarea aparatelor „POMPIER“ la localizări de incendii.

**Ministerul Industriei și Comerțului printr'o comisiune de D-ni Ingineri competenți,
a recunoscut superioritatea
aparatelor „POMPIER“ Adresa No. 037158 din 1 Iunie 1925**

**În propriul Dvs. interes și în interesul economiei naționale românești
nu cumpărați aparate străine**

**Industria Română de Aparate de Stins Incendiu
BUCUREȘTI, Strada Carol I. No. 24 — Telefon 32348
C L U J, Strada Regina Maria No. 18 — Telefon 372**